

El català, ignorat a les pàgines web oficials de l'Estat espanyol (2023)

Estudi sobre la situació
de la llengua catalana
als portals de l'administració
i les institucions públiques
generals de l'Estat espanyol

**PLATA
FORMA
PER LA
LLENGUA**

Sumari

2

Introducció

20

Annex I

Alguns dels tràmits més importants que no es poden realitzar informàticament en català

6

El català a les pàgines web oficials de l'administració general de l'estat

23

Annex II

Llista de pàgines web oficials de les institucions centrals, de l'Administració general de l'Estat i dels seus organismes autònoms observades l'any 2023

17

Conclusions

Introducció

Entre 2017 i 2021 Plataforma per la Llengua va realitzar anualment una observació de la situació de la llengua catalana en les pàgines webs oficials de l'administració general de l'Estat espanyol i dels seus organismes i entitats dependents. Aquestes observacions van permetre que l'entitat elaborés estudis per sensibilitzar la població de la situació precària i de descara en què es trobava el català en aquest àmbit. Any rere any, el català era absent de la majoria de portals oficials de l'Estat i allà on hi tenia presència era generalment amb traduccions incompletes de la versió en castellà. L'usuari que navegava en català no podia accedir pràcticament mai a tots els serveis i informacions i no tenia, per tant, una experiència equivalent a la de l'usuari que optava pel castellà. A més, la majoria de les versions en català dels webs oficials presentaven errors lingüístics i continguts que barrejaven el català i el castellà. Finalment, una part significativa dels webs que oferien una versió en "català" n'oferien també una en "valencià", com si la llengua que es parla a Barcelona i la que es parla a València no en fossin una de sola.

La situació del català a les pàgines web oficials és problemàtica. Per una banda, impedeix l'ús normal de la llengua en aquest àmbit i hi incentiva el del castellà, crea diglòssia. Les versions incompletes en català són un simple decorat: l'Estat aparenta respecte i promoció de les llengües diferents del castellà però realment obliga a usar aquest idioma per accedir als serveis i informacions d'una manera eficaç. En segon lloc, amb la presència parcial o residual del català, i amb els errors lingüístics, s'envia als parlants el senyal que la seva llengua és de poc valor, que no mereix un tracte digne i equiparable al del castellà. En tercer lloc, la política de negació de la unitat de la llengua, justificada amb subterfugis nominalistes i legalistes però plenament voluntarista, cerca impedir la unitat i l'acció conjunta d'una comunitat lingüística prou gran per qüestionar seriosament la desigualtat estructural de les llengües a l'Estat espanyol.

Com que la situació era la mateixa any rere any amb cada observació, el 2021 Plataforma per la Llengua va decidir de fer-ne una cada dos anys. Aquest report presenta la situació del català a les pàgines web oficials de l'administració general de l'estat el setembre de 2023. La situació continua essent la mateixa: no sembla que

existeixi voluntat política al govern espanyol per garantir una presència normal del català als seus webs. Aquesta absència de voluntat xoca amb els compromisos internacionals que ha adquirit.

L'Estat espanyol va signar l'any 1992 la Carta Europea de les Llengües Regionals o Minoritàries i la va ratificar l'any 2001. Aquest tractat internacional promogut pel Consell d'Europa amb l'objectiu de preservar les llengües no plenament oficials del continent permet als estats signants de comprometre's en diferents graus amb la protecció d'aquests idiomes. L'Estat espanyol va optar per comprometre's en el grau màxim de protecció en tots els camps previstos per la Carta. En el camp de les "autoritats administratives" i dels "serveis públics", Espanya es va comprometre "a garantir que les autoritats administratives usin les llengües regionals o minoritàries" i "a posar a l'abast de la població formularis i textos administratius d'ús freqüent en les llengües regionals o minoritàries, o en versions bilingües" quan aquestes autoritats tinguin en la seva circumscripció "un nombre de parlants de llengües regionals o minoritàries que [ho] justifiqui". En l'actualitat, una bona part dels tràmits administratius i de la informació al públic es fan en línia i això justifica que les pàgines web oficials de l'administració general de l'Estat, amb autoritat sobre tots els ciutadans de l'Estat, també els de llengües diferents del castellà, s'ofereixin en els idiomes protegits per l'instrument espanyol de ratificació de la Carta.

El Comitè d'Experts per al compliment de la Carta Europea de les Llengües Regionals o Minoritàries, l'òrgan encarregat d'assessorar el Comitè de Ministres del Consell d'Europa perquè faci recomanacions als estats pel que fa al compliment d'aquest tractat, va dir en el seu cinquè report triennal l'any 2019 que estaven només parcialment assolits els compromisos "[d']assegurar que el català sigui usat en el proveïment dels serveis públics" i de "fer disponibles en català o en format bilingüe els textos i models administratius nacionals usats de manera general". Fent seves aquestes observacions, el Comitè de Ministres va demanar uns mesos més tard que l'Estat espanyol millorés "l'ús de les llengües cooficials en l'administració de l'Estat a les Comunitats autònomes". Tot i que no es deia explícitament, el tractament rebut pel català en les pàgines web estatals va tenir un paper en la formació d'aquesta opinió. Cal tenir present que en el report anterior, de 2015, el Comitè d'Experts havia destacat els "avenços importants" en la inclusió del català en els webs oficials i havia assenyalat també que aquesta inclusió era encara parcial perquè molts webs només

tenien traduïdes les primeres planes de navegació. Segons el Comitè d'Experts, calia millorar en aquest aspecte per complir el compromís de garantir "la presència de totes les llengües regionals o minoritàries als serveis públics estatals".

La manca de voluntat política per incloure el català i els altres idiomes autòctons de l'Estat diferents del castellà en els portals web oficials s'explica per l'hegemonia d'una ideologia construïda sobre la discriminació cultural i lingüística. El nacionalisme espanyol, un ideari dominant entre les classes dirigents, el grup nacional majoritari i els cossos funcionaris estatals se sosté sobre la ficció (i l'objectiu) que el castellà és la "llengua comuna" de tots els ciutadans de l'Estat, amb independència de la seva llengua familiar i habitual real, i de l'idioma tradicional del territori on viuen. Aquesta ficció s'intenta materialitzar creant obligacions legals que, paradoxalment, la desmenteixen.

L'article 3.1 de la Constitució espanyola proclama el castellà llengua oficial exclusiva del conjunt de l'Estat, reconeix a tothom el dret d'usar-lo i imposa a tots els ciutadans el deure de conèixer-lo. Segons el Tribunal Constitucional espanyol, no pot existir un deure generalitzat de coneixement del català equivalent del de saber castellà, ni tan sols en els territoris en què el català és oficial. A la pràctica, aquest deure exclusiu de saber castellà és una obligació addicional sobre els parlants familiars d'altres llengües, que es veuen obligats a adaptar-se a la conveniència comunicativa dels parlants de castellà i a la voluntat de les institucions centrals d'expressar-se únicament en aquest idioma. L'existència d'aquest deure també és un reconeixement tàcit que el castellà no és cap llengua comuna o, almenys, que no ho és de manera espontània i lliure, sinó que necessita la intervenció de l'estat, la coerció, per ser-ho. El nacionalisme espanyol apel·la al revisionisme històric i imagina una implantació antiga del castellà als territoris catalanoparlants, però en realitat només l'escolarització obligatòria en castellà, la repressió dictatorial i els moviments demogràfics recents van aconseguir que aquest idioma esdevingués de coneixement generalitzat i d'ús col·loquial habitual en aquests territoris durant el segle XX.

El nacionalisme espanyol parteix de la idea que la multiplicitat de grups lingüístics i culturals suposa una amenaça per a la pervivència de l'Estat espanyol i de la dominància dels grups que el controlen. Si els grups lingüístics minoritaris són assimilats al castellà i s'assoleix una nació castellanoespanyola homogènia, el conjunt

de la població serà fidel a l'Estat i al repartiment del poder actual. Almenys, la població majoritària castellana no es qüestionarà aquest repartiment, o ho farà menys, si l'existència d'aquestes minories és percebuda com una amenaça a la seva identitat, que s'ha vinculat al mateix Estat amb la ficció que no és una identitat "particular" com les altres sinó que és la "comuna". Si el castellà i la identitat cultural castellana són "comunes" i són l'espanyola per antonomàsia, si l'Estat espanyol és un estat castellà, el qüestionament d'aquest estat i de la seva configuració és percebut com un atac a la llengua i a la identitat castellanos.

La possibilitat de l'oficialitat territorial del català i el dret d'usar-lo que ofereix la Constitució espanyola de 1978, una oficialitat i un dret limitats i matisats per la jurisprudència constitucional i la pràctica administrativa, és una concessió feta en un moment d'obertura del règim franquista en què es donava un gran valor a l'estabilitat i la conciliació per aconseguir la incorporació d'Espanya a les Comunitats Europees i al bloc occidental, en un context de Guerra Freda amb la Unió Soviètica. En termes històrics, aquest reconeixement limitat és un gran avenç. Amb tot, el marc constitucional general continua reproduint la visió supremacista i jeràrquica de les llengües pròpia del nacionalisme espanyol. El reconeixement parcial del català és, doncs, més una concessió que el reflex d'una convicció real.

El marc constitucional supremacista, de fet, permet que la legislació ordinària prevegi privilegis per al castellà en tota mena d'àmbits concrets. En el cas de les pàgines web oficials de l'Estat, la llei espanyola ha establert i ha omès, a temporades, l'obligació que es trobin disponibles en català. Entre 2001 i 2007, la llei interna no feia cap previsió al respecte malgrat la vigència de la Carta Europea de les Llengües Regionals o Minoritàries. L'any 2007 la Llei 11/2007, d'accés electrònic dels ciutadans als serveis públics, va establir que s'havia de garantir "l'ús de les llengües oficials de l'Estat en les relacions per mitjans electrònics dels ciutadans amb les administracions públiques" i que "les seues electròniques el titular de les quals tingui competència sobre territoris amb règim de cooficialitat lingüística han de possibilitar l'accés als seues continguts i serveis en les llengües corresponents". El 2009 un reial decret, el Reial Decret 1671/2009, va desenvolupar la Llei 11/2007 i va tornar a recollir aquestes obligacions. La llei de 2007 va ser derogada amb l'aprovació de la Llei 39/2015, del procediment administratiu comú, que no feia referència a les pàgines web. El decret de 2009 es va mantenir vigent fins que va ser derogat l'any 2021 per un altre decret,

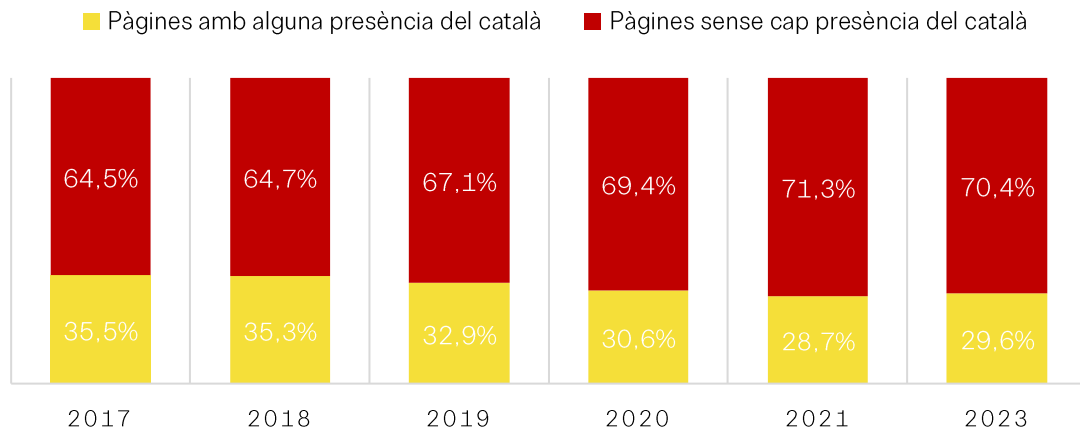
el Reial Decret 203/2021, pel qual s'aprova el Reglament d'actuació i funcionament del sector públic per mitjans electrònics. Aquesta darrera norma no feia cap esment de les llengües dels webs oficials de l'Estat i això eliminava la protecció del català en aquest àmbit, que a diferència del castellà no té de partida.

Totes aquestes circumstàncies expliquen que la presència del català en els webs oficials sigui minoritària i, allà on hi és, incompleta i defectuosa. No hi ha una voluntat real de tractar els parlants de català amb la mateixa dignitat que els que parlen castellà.

El català a les pàgines web oficials de l'administració general de l'estat

L'observació de Plataforma per la Llengua el setembre de 2023 mostra que set de cada deu pàgines oficials de l'administració general de l'Estat o dels seus organismes i entitats dependents no ofereixen cap versió en català. És la mateixa proporció que la de les observacions directament precedents. Concretament, el 2023 el 70,4% dels portals oficials no oferien cap versió en català, el 2021 no ho feien el 71,3% i el 2020 el 69,4%. Abans, la proporció era lleugerament inferior (67,1% el 2019, 64,7% el 2018 i 64,5% el 2017), però probablement això es deu al fet que en les observacions de Plataforma per la Llengua ha augmentat gradualment la mostra de webs i no pas perquè la política oficial de l'administració general hagi canviat. El 2017 la mostra era de 254 pàgines, el 2018 de 263, el 2019 de 295, el 2020 de 389, el 2021 de 484 i el 2023 de 470. Cal apuntar que la mostra real de 2023 va ser de 499 pàgines, però a diferència dels anys anteriors s'han exclòs de l'anàlisi les que ja no estaven operatives, que entre 2021 i 2023 havien augmentat significativament i havien arribat a 29.

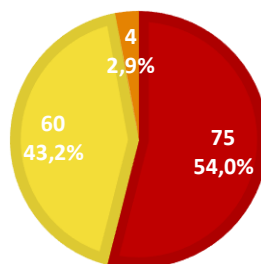
PRESÈNCIA DEL CATALÀ EN LES PÀGINES WEB DE L'ESTAT



La pràctica totalitat dels webs oficials de l'Estat que tenien alguna presència de català al 2023 no oferien una experiència completa en aquest idioma, equivalent a la versió castellana. Del 29,6% de webs amb alguna presència de català, al 54,0% el català hi era residual. El 43,2% d'aquests webs tenien una versió en català parcial. Només el 2,9% presentaven una versió completa en català, equivalent de la castellana.

GRAU DE PRESÈNCIA DEL CATALÀ EN ELS PORTALS AMB ALGUNA PRESÈNCIA DE LA LLENGUA (2023)

■ Català residual ■ Parcialment en català ■ Totalment en català



La incompletesa general de les versions en català de les pàgines web oficials es repeteix any rere any. Les observacions que Plataforma per la Llengua ha fet des de 2017, amb repetides ampliacions de la mostra, indiquen que cada any una mica més de la meitat de webs que ofereixen una versió (o dues) teòricament en català, en

realitat només tenen traduïts alguns menús estàtics o, com a molt, algun contingut fix de caràcter generalista. Aquestes pàgines, categoritzades per Plataforma per la Llengua com d'inclusió residual del català, eren el 55,5% de les que tenien algun contingut en català el 2017, el 55,0% el 2018, el 57,8% el 2019, el 57,2% el 2020, el 56,1% el 2021 i el 54,0% el 2023. Sobre el total de pàgines web observades el 2023, les que tenien una versió residual en català eren el 16,0%.

El gruix de les pàgines restants amb algun contingut en català són traduccions parcials de la versió principal en castellà. Són webs en què el català hi té una presència significativa. A diferència dels portals en què és residual, el català és present en múltiples nivells de navegació i alguns dels continguts i serveis més importants són en aquest idioma. Amb tot, no es pot dir que siguin pàgines totalment en català perquè hi ha seccions que no hi estan disponibles. L'experiència en castellà és més completa i permet accedir a més informacions i serveis i això fa que navegar en català continuï estant desincentivat. En alguns casos, és difícil de determinar si un web és residualment o parcialment en català i, per tant, cal introduir-hi subjectivitat. Amb tot, en la majoria de casos la categoria a què pertany una pàgina és evident. Un cas paradigmàtic de web parcialment en català és el de l'Agència Tributària. Pràcticament tots els continguts d'[aquest portal](#) són accessibles en llengua catalana i això fa que no es pugui considerar que el català hi és residual. Amb tot, els formularis, o alguns formularis, només estan disponibles en castellà i això fa que l'experiència en català sigui incompleta. A més, aquests formularis són un dels serveis principals oferts en aquesta pàgina. L'any 2017 els webs parcialment en català eren el 40,0% dels que tenien algun contingut en aquest idioma, el 2018 el 41,9%, el 2019 el 36,2%, el 2020 el 39,5%, el 2021 el 40,4% i el 2023 el 43,2%. Sobre el total de webs observats el 2023, els que tenien una versió parcial en català eren el 12,8%.

https://www6.agenciatributaria.gob.es/wpl/BU36-ASIS/M030/index.zul

GOBIERNO DE ESPAÑA MINISTERIO DE HACIENDA Y FUNCIÓN PÚBLICA

Agencia Tributaria Sede electrónica

12/09/2023 14:51:01

CA

MODELO 030

Causas de presentación

Modificación de datos identificativos interesado cónyuge

Cambio/modificación de estado civil interesado cónyuge

Solicitud de nueva tarjeta acreditativa del NIF interesado cónyuge

Modificaciones/cambio de domicilio fiscal interesado cónyuge

Consignación/modificación/baja de domicilio de notificaciones interesado cónyuge

Datos identificativos Domicilios Representante

(Seleccione la causa de presentación correspondiente para tener acceso a este bloque de datos)

Datos identificativos del interesado

NIF: [redacted] Nombre: [redacted]

Sexo: V-Masculino Fecha de nacimiento: [redacted]

Lugar de nacimiento

País: ESPAÑA Provincia: BARCELONA Municipio: BARCELONA

Otros datos identificativos

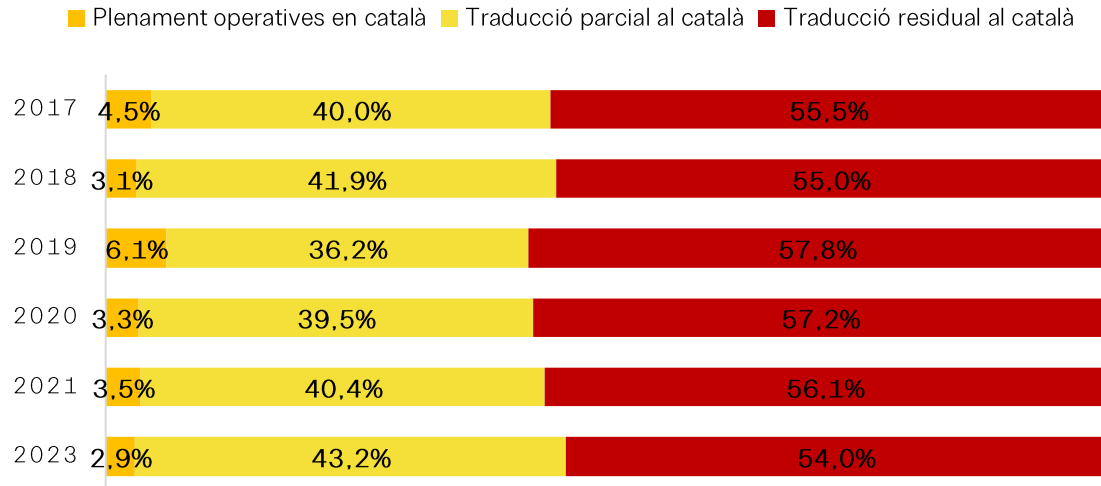
Nacionalidad: ESPAÑA Pasaporte: [redacted] NIF de otros países/CIF: [redacted]

¿Necesitas ayuda?

La pàgina web de l'Agència Tributària estatal és parcialment en català: hi té traduïts la majoria de continguts, però els formularis només els ofereix en castellà

Les pàgines web oficials de l'Estat totalment disponibles en català són comptades. El 2020 eren 4, el 2021 5 i el 2023 novament 4. Dels portals amb alguna cosa en català, el 2017 eren el 4,5% els que hi estaven plenament disponibles, el 2018 el 3,1%, el 2019 el 6,1%, el 2020 el 3,3%, el 2021 el 3,5% i el 2023 el 2,9%. Sobre el total de webs observats el 2023, les pàgines totalment disponibles en català eren el 0,9%. Aquests números tan baixos són indicatius de la desídia amb què les institucions estatals es prenen la protecció i garantia d'ús del català i les altres llengües autòctones de l'Estat diferents del castellà. Per al nacionalisme espanyol, aquests idiomes "regionals" són com a màxim un afegit a una suposada "llengua comuna", un a més a més, un gest a la diversitat limitat per altres criteris com el d'oportunitat i el d'economia, més que no pas un dret real. Òbviament, això és en el millor dels casos: en el pitjor aquests idiomes són vistos com una amenaça a erradicar. Els quatre portals totalment en català de 2023 ja hi estaven el 2021. Eren la Casa Àsia, l'escola diplomàtica CEI International Affairs, Justícia 2030 i la Crònica Gràfica del Ministeri d'Hisenda (1852-2007). Cal indicar que en el primer i el segon cas, es tracta d'organismes que, tot i que tenen participació de l'estat central, estan radicats a Barcelona i tenen també participació autonòmica i local. En el cas de la Crònica Gràfica, és significatiu que s'inclouen vídeos l'àudio dels quals està íntegrament disponible en català. El 2021 hi havia un cinquè portal plenament en català: la "Red de sedes web biblioteca pública". El 2023, emperò, la secció "centro de ayuda" no estava traduïda al català.

GRAU DE PRESÈNCIA DEL CATALÀ EN ELS PORTALS AMB ALGUNA PRESÈNCIA DE LA LLENGUA (2017 -2023)

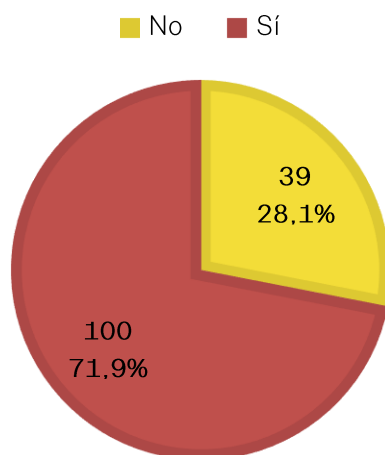


Cal apuntar, també, que algunes de les pàgines que no tenen cap contingut en català i que han estat classificades així en aquest document, ofereixen una versió fictícia en aquest idioma (o, de vegades, dues: una en “català” i l’altra en “valencià”). També, en algunes pàgines el mateix nom o els mateixos noms de la llengua contenen errades: “catalá”, “valenciá”. Fins i tot, hi ha casos en què es presenten dues versions i en una el nom està ben escrit (“valencià”) i en l’altra mal escrit (“catalá”).

El problema de les faltes d’ortografia no es limita al nom de la llengua i forma part d’un problema molt més ampli i greu de descara en l’ús de l’idioma en les pàgines web de l’Estat. Les faltes, els errors gramaticals, les traduccions automàtiques amb errors còmics, les barreges en un mateix contingut del català i el castellà (per exemple, el títol en castellà i el cos del text en català, o a la inversa), són un problema generalitzat que no s’ha arreglat amb el pas del temps. En totes les observacions entre 2017 i 2023, les pàgines web amb algun contingut en català que contenien aquests problemes lingüístics eren entre 7 de cada 10 i 8 de cada 10. El 2017 eren el 74,4%, el 2018 el 76,3%, el 2019 el 82,5%, el 2020 el 82,4%, el 2021 el 82,0% i el 2023 el 71,9%. Tot i que la fluctuació pot indicar alguna millora, també pot ser conseqüència dels canvis en la mostra. En qualsevol cas, el problema és tan estès que aquests canvis percentuals no modifiquen l’apreciació general: l’ús del català és

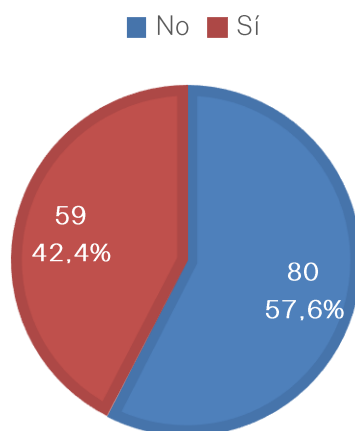
descurat, una mostra més de la desídia i la manca d'interès en la incorporació de la llengua i la poca sensibilitat amb els seus parlants.

FALTES I ERRORS LINGÜÍSTICS A LES PÀGINES AMB ALGUN CONTINGUT EN CATALÀ (2023)



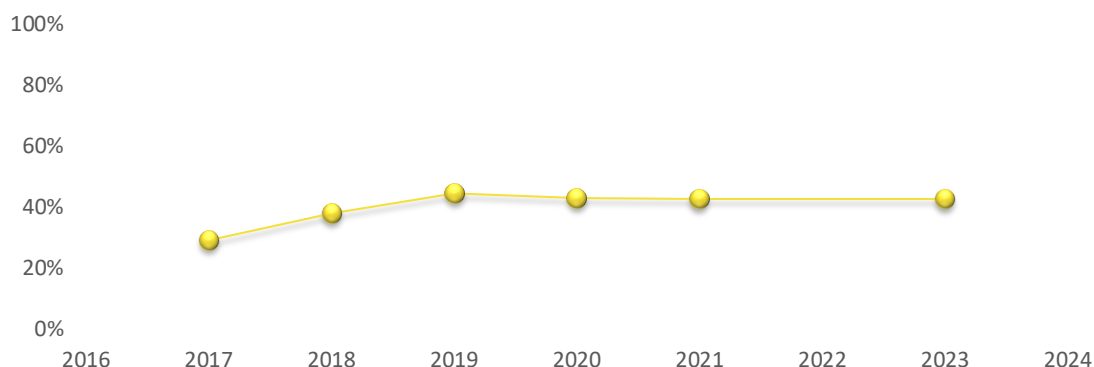
Una part significativa de les pàgines web oficials de l'administració general de l'Estat i dels seus òrgans dependents també fan una altra pràctica nociva per la salut i prestigi del català: el secessionisme lingüístic. "Català" i "valencià" són dues denominacions històriques per una mateixa llengua. El nacionalisme espanyol ha explotat durant les darreres dècades l'existència d'aquestes dues denominacions per promoure la idea negacionista que el "català" i el "valencià" són dues llengües diferents. La voluntat darrere d'aquest plantejament anticientífic és enfrontar i dividir els membres d'una comunitat lingüística amb un pes important, que en cas d'actuar unida per la igualtat de reconeixement podria suposar una amenaça seriosa per al supremacisme lingüístic castellà imperant: segons dades de l'Institut Nacional d'Estadística espanyol de 2021, un de cada deu ciutadans de l'Estat té el català com a llengua inicial i un de cada quatre el sap parlar.

EL SECESSIONISME LINGÜÍSTIC EN LES PÀGINES AMB ALGUN CONTINGUT EN CATALÀ (2023)



Les pàgines web oficials han esdevingut un espai de promoció d'aquesta ideologia reprobable per part de l'administració pública. Una part notable de les pàgines amb algun contingut en català opten per oferir dues versions diferenciades en aquest idioma (o residualment o parcialment en aquest idioma), una en "català" i una en "valencià". Concretament, el 42,4% de les pàgines amb continguts en català l'any 2023 feien aquesta distinció. El 2017 eren el 28,9%, el 2018 el 37,6%, el 2019 el 44,3%, el 2020 el 42,9% i el 2021 el 42,4%. Aquesta pràctica és justificada per l'administració, quan és qüestionada, amb arguments legalistes i nominalistes sense sentit: si l'Estatut de Catalunya i el de les Illes Balears reconeixen el "català" i el del País Valencià el "valencià", l'Estat es veu obligat a tractar-los com si fossin diferents, amb independència de si ho són o no. És un raonament fal·laç que emmascara una voluntat política: la Constitució espanyola reconeix el "castellà", no "l'espanyol", i mai cap autoritat espanyola ha tingut cap dubte de considerar que les referències legals a "l'espanyol" fan referència a la mateixa llengua que la Constitució espanyola anomena "castellà". L'Estatut d'Autonomia del País Basc anomena la llengua pròpia "euskera", mentre que el de Navarra l'anomena "vascuence", i això no ha impedit mai que se la identifiqui com una de sola. Les pàgines que distingeixen el "català" i el "valencià" podrien optar per una doble denominació o, com fan altres, per una de sola: si no ho fan és perquè hi ha una voluntat política, no un impediment legal.

PÀGINES WEB OFICIALS DE L'ESTAT QUE PROMOUEN EL SECESSIONISME LINGÜÍSTIC (D'ENTRE LES QUE ESTAN TRADUÏDES EN ALGUNA MESURA AL CATALÀ)

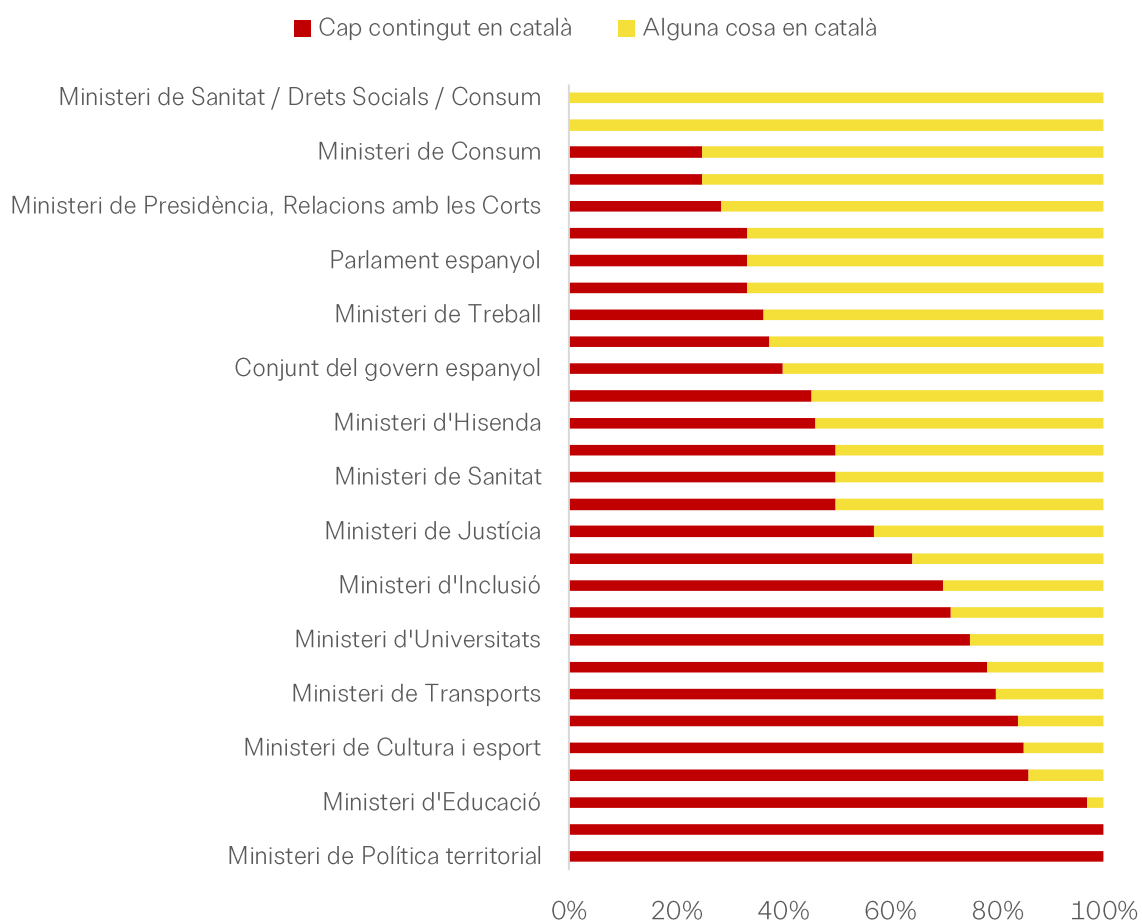


Com en els anys anteriors, el 2023 el tractament la presència de la llengua catalana era molt diferenciada entre ministeris, institucions i organismes autònoms. Per exemple, només 7 de les 34 pàgines web del Ministeri de Ciència tenien algun contingut en català, el 14,0%, mentre que 12 de les 16 del Ministeri d'Afers Econòmics en tenien, el 75,0%. En la qüestió del secessionisme lingüístic també hi havia comportaments molt variats. 5 de les 6 pàgines del Ministeri de Transports amb continguts en català diferenciaven el "català" del "valencià" com si fossin idiomes diferents, el 83,3%. Per contra, cap de les 4 pàgines del Ministeri d'Exteriors amb continguts en català feien aquesta distinció (0,0%). Només 3 de les 12 pàgines del Ministeri d'Afers Econòmics amb continguts en català feien secessionisme lingüístic, el 25,0%, mentre que en feien 8 de les 18 del Ministeri de Cultura i Esports, el 44,4%.

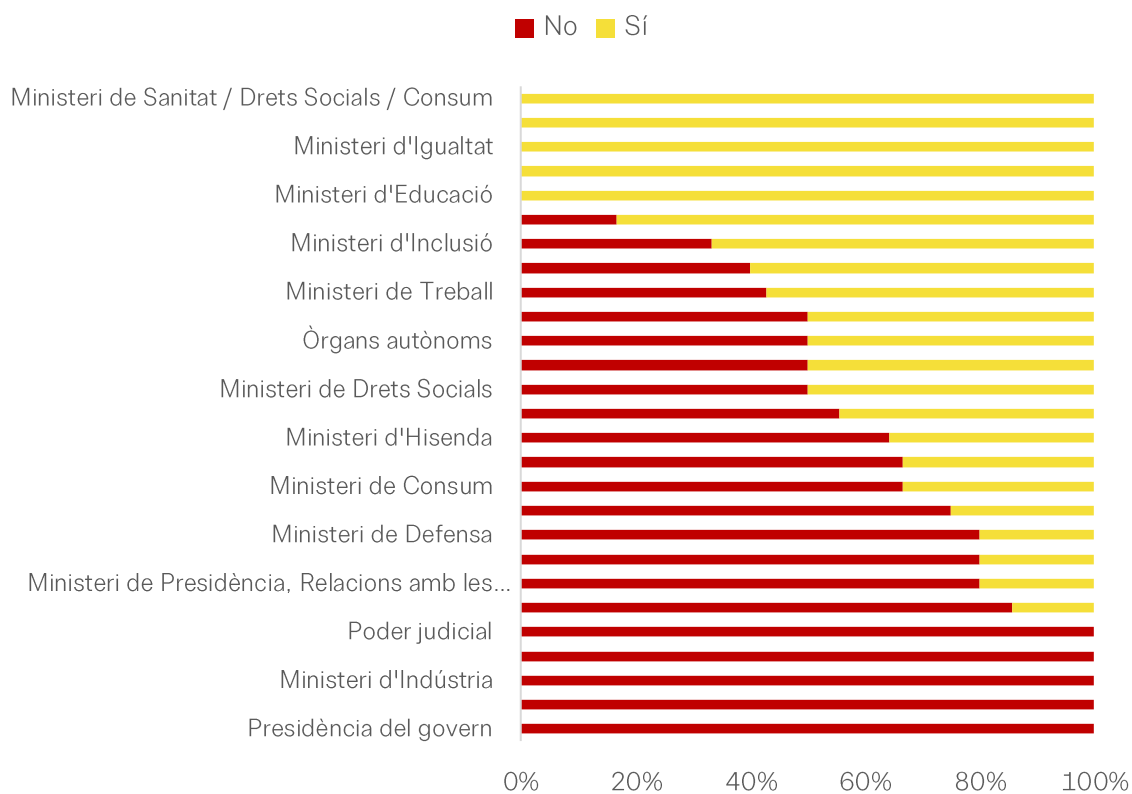
Si la presència del català i la pràctica del secessionisme variaven molt entre departaments i organismes, les faltes ortogràfiques, els errors lingüístics i les barreges de continguts en català i en castellà eren transversals. La cura per la llengua és deficient de manera generalitzada. Només tenien tots els portals amb continguts en català sense defectes el Ministeri de Sanitat, amb cinc pàgines, i l'antic ministeri conjunt de Sanitat, Drets Socials i Consum, amb una pàgina (que redirigeix a la de l'actual Ministeri de Sanitat). Dels altres ministeris i departaments, només el Ministeri de Ciència tenia una majoria de pàgines sense defectes evidents entre les que tenien

continguts traduïts al català (4 de 7, el 57,1%, no tenien faltes, errors i barreges clarament visibles). Deu dels ministeris, la presidència del govern, el conjunt del govern espanyol, el poder judicial i les Corts espanyoles, no tenen ni un sol web en català que no contingui aquestes faltes, errors i oblitats.

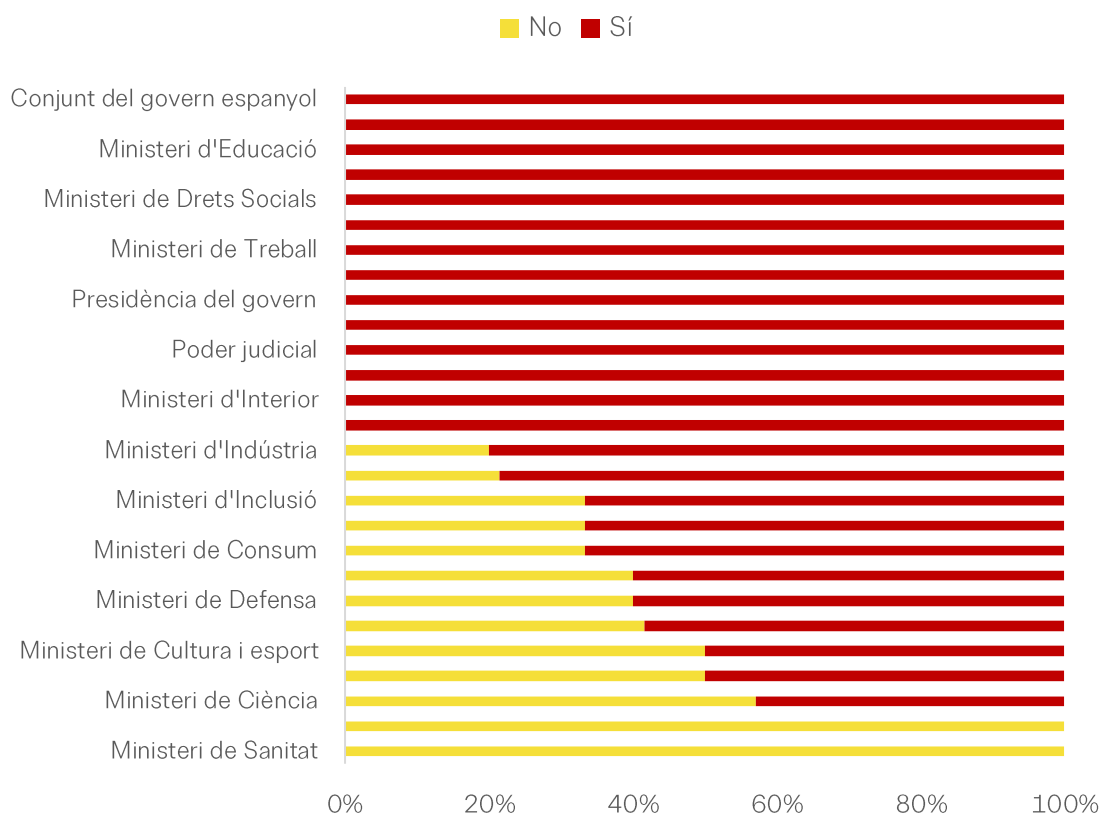
PRESÈNCIA DEL CATALÀ ALS WEBS DELS MINISTERIS, INSTITUCIONS I ORGANISMES DE L'ADMINISTRACIÓ GENERAL DE L'ESTAT (2023)



SECESSIONISME LINGÜÍSTICS ALS WEBS DELS MINISTERIS, INSTITUCIONS I ORGANISMES DE L'ADMINISTRACIÓ GENERAL DE L'ESTAT AMB ALGUN COMENTARI EN CATALÀ (2023)



FALTES D'ORTOGRAFIA, ERRORS I BARREGES LINGÜÍSTICS ALS WEBS DELS MINISTERIS, INSTITUCIONS I ORGANISMES DE L'ADMINISTRACIÓ GENERAL DE L'ESTAT AMB ALGUN CONTINGUT EN CATALÀ (2023)



Conclusions

Els portals webs han esdevingut una eina de primer ordre per utilitzar serveis i accedir a informacions. En l'àmbit públic, durant les darreres dècades s'han introduït sistemes electrònics de verificació de la identitat per facilitar la prestació de serveis públics per via no presencial. Les pàgines web oficials contenen un volum important d'informació que abans els ciutadans havien d'aconseguir per vies menys àgils i que consumien més temps i recursos, tant públics com dels interessats. L'accés a aquests serveis i informacions en línia és, doncs, un benefici evident per als ciutadans. L'absència del català en set de cada deu pàgines oficials de l'administració general de l'Estat i la seva presència limitada i defectuosa en les pàgines restants suposen un perjudici per als parlants habituals d'aquest idioma i en desincentiven l'ús.

La situació de la llengua catalana en els portals web oficials de l'Estat no ha millorat des que Plataforma per la Llengua va començar a fer-ne observacions l'any 2017. Aquell any l'entitat va observar 254 pàgines i el 64,5% no incorporaven cap contingut en llengua catalana. El 2023 la mostra havia augmentat fins a les 470 pàgines i el 70,4% no tenien res en català. Fins a 2021 Plataforma per la Llengua va fer observacions anuals i la proporció de pàgines en català va anar disminuint amb el creixement de la mostra. En qualsevol cas, es pot concloure que la gran majoria de pàgines web estatals, al voltant de 7 de cada 10, exclouen totalment els catalanoparlants. A més, any rere any, del 30% aproximadament de portals oficials amb continguts en català, al voltant del 55% només tenen traduïts alguns menús estàtics i continguts fixos dels primers nivells de navegació (el 16,0% del total) i un 40% més tenen versions en català incompletes (el 12,8% del total). El percentatge de webs vinculats a l'administració estatal plenament operatius en català solen ser al voltant del 3% (o l'1% del total).

Aquesta situació que persisteix en el temps indica que les autoritats polítiques espanyoles no tenen la voluntat real d'incorporar el català de manera efectiva en aquest àmbit. Això es veu confirmat quan s'observa la poca qualitat lingüística i la descara amb que es presenten els continguts en català. Entre 7 i 8 de cada 10 webs oficials de les institucions i l'administració generals amb algun contingut en català presenten faltes ortogràfiques, errors de traducció i barreges del català i el castellà. Al

mateix temps, al voltant del 40% d'aquests webs distingeixen una versió en "català" d'una en "valencià", com si es tractessin d'idiomes diferents. Aquesta pràctica, justificada amb arguments legalistes i nominalistes especiosos, no té equivalent per a cap altra llengua i respon a una voluntat política minoritzadora i disgregadora.

La manca de voluntat política s'explica per motius ideològics. El nacionalisme espanyol és la ideologia hegemònica a l'Estat espanyol, de les seves classes dirigents, dels seus principals partits polítics i els seus cossos funcionaris. En l'àmbit cultural i lingüístic, aquest nacionalisme es particularitza pel supremacisme castellà. El nacionalisme espanyol planteja que el castellà, llengua autòctona d'una part del territori estatal i habitual d'una part de la població, és essencialment diferent de la resta de les llengües patrimonials de l'Estat, que és una "llengua comuna" que s'ha estès de manera espontània al llarg del territori estatal i que tothom la coneix per la seva utilitat i qualitats inherent. Els altres idiomes, en canvi, són tractats com llengües "regionals" o "particulars", que només alguns ciutadans parlen d'a més a més del castellà. Aquests plantejaments estan construïts sobre mites i sobre el revisionisme i el negacionisme històrics, i són reforçats de manera contradictòria per obligacions legals com, molt especialment, el deure generalitzat dels ciutadans de saber castellà recollit a la Constitució espanyola.

L'any 1978 es van fer concessions limitades als parlants de les llengües diferents del castellà, abans simplement exclosos i perseguits. Aquestes concessions suposen la possibilitat de l'oficialitat territorial i alguns drets d'ús, sempre limitats a la pràctica per una absència i insuficiència de mecanismes, garanties i obligacions corresponents. Per més que més obert que els règims anteriors, el marc jurídic actual continua essent d'inspiració supremacista. Això fa que l'ús del català i els drets dels seus parlants no siguin tractats de la mateixa manera que l'ús del castellà i els drets dels seus parlants. Si el castellà és "comú" (i, implícitament, superior) i el català és "particular" (i, implícitament, inferior), les raons que hi pot haver per protegir l'una i l'altra llengua han de ser per força diferents. El castellà és defensat amb arguments d'utilitat, de drets ciutadans, de normalitat. El català, en canvi, si és que és defensat, ho és amb raons de pluralisme, patrimoni i promoció. En el fons, l'ús del català és vist, com a màxim, com una política pública de sensibilitat cultural, sempre limitada per criteris d'oportunitat i economia. En el pitjor dels casos, el català és simplement vist com una amenaça per a l'hegemonia del castellà i la pervivència d'un Estat que es vol unit i unificat.

La inferioritat del català en la mentalitat del supremacisme lingüístic castellà és, doncs, darrera de la presència limitada que té en les pàgines web oficials de l'Estat i de la poca cura amb què és tractat en aquest àmbit. Per garantir els drets dels parlants de català i assegurar la igualtat i el reconeixement de la igual dignitat de totes les comunitats lingüístiques, és necessari superar aquest marc interpretatiu i substituir-lo per un altre. Abans, però cal poder-lo identificar, entendre'l i veure quines conseqüències té sobre les llengües desfavorides i els seus parlants. Aquest informe, com tots els de Plataforma per la Llengua, vol contribuir a aquest replantejament a favor de la igualtat.

Annex I. Alguns dels tràmits més importants que no es poden realitzar informàticament en català

L'informe de pàgines web de 2017 incloïa un annex en què es presentaven deu tràmits realitzables en portals de l'administració general de l'Estat que no estaven disponibles en llengua catalana. El report de 2020 va fer un repàs de la situació tres anys després i va detectar-hi algunes millores, per bé que eren parcials i poc satisfactòries. L'observació de 2023 va mostrar que la situació havia millorat en alguns punts, empitjorat en d'altres i que s'havia mantingut igual en encara uns altres. L'evolució ha estat erràtica i això indica, per damunt de tot, descura, desídia i l'absència d'una voluntat unívoca, general i sincera d'incorporar el català en els serveis digitals de l'administració estatal.

Tot seguit es fa un repàs de l'evolució entre 2017 i 2023 de la situació del català en els deu tràmits digitals de l'administració general de l'Estat que el 2017 només eren accessibles plenament en castellà.

- 1. Consultar la referència cadastral de l'habitatge, necessària per a la declaració de la renda.** Continuava igual que el 2020. La pàgina web del cadastre tenia una versió en català però amb constants barreges amb el castellà. A més, els PDF autogenerats que certifiquen una referència cadastral només s'expedien en castellà.
- 2. Informar-se de les principals subvencions atorgades per l'Estat.** Com el 2020, el 2023 la pàgina web que informava de les subvencions principals de l'administració general de l'Estat tenia una versió en català; tanmateix, les bases només eren accessibles en castellà i, per tant, no era possible d'informar-se'n en català.
- 3. Fer el pagament de l'IVA, tràmit obligatori per a la majoria d'empreses.** El pagament de l'IVA ja era plenament realitzable en català el 2020, després d'anys en què no ho era. Amb tot, el document que genera la vista prèvia i que s'entén que serà com el document oficial es presenta en castellà.
- 4. Demanar l'informe de Vida Laboral a la Seguretat Social, imprescindible per acreditar experiència laboral en processos d'ocupació pública, i a voltes privada.**

Com el 2020, l'informe de Vida Laboral es podia sol·licitar l'any 2023 en una interfície en català. Amb tot, era expedit exclusivament en castellà.

5. Requerir cita a la DGT, per a tota mena de tràmits relacionats amb la conducció.

El 2020 ja es podia requerir aquesta cita en català, però hi havia nombrosos errors lingüístics en els textos que apareixien durant el procés, que eren resultat d'haver-lo traduït del castellà amb una eina de traducció automàtica de Google. L'eina Google era completament visible i, fins i tot, traspassava als usuaris la responsabilitat de fer suggeriments per si hi havia males traduccions. El 2023, aparentment, els textos ja eren correctes.

6. Comprovar quants punts del carnet de conduir es tenen. La pàgina de la petició de cita prèvia de la DGT havia incorporat entre 2017 i 2020 un traductor automàtic de Google que permetia fer el tràmit en català, per bé que de manera poc satisfactòria. Amb tot, el web presentava els resultats de la cerca de punts únicament en castellà. Això continuava essent així el 2023.

7. Sol·licitar o renovar la targeta sanitària europea, sense la qual no es té cobertura sanitària a la Unió Europea. La targeta sanitària europea continuava essent sol·licitable únicament en llengua castellana.

8. Concertar cita prèvia per renovar-se el document d'identitat o el passaport, necessaris per viatjar fora de l'Estat. El 2020 La pàgina que permet demanar la cita prèvia per a obtenir els documents d'identitat interns i el passaport tenia una presència residual del català i els apartats necessaris per a fer la petició només eren disponibles en castellà. El 2023 la pàgina era íntegrament en castellà. Per tant, la situació havia empitjorat.

9. Obtenir visats i informar-se de com aconseguir la ciutadania espanyola. El 2023 la informació sobre l'obtenció de la ciutadania no era accessible a internet en català, a la pàgina web del ministeri de Justícia o a la d'Afers Exteriors. En canvi, l'any 2020 sí aquesta informació sí que es trobava en català. L'obtenció dels visats continuava essent possible per internet únicament mitjançant un tràmit en llengua castellana.

10. Accedir a una versió completa, actualitzada i amb validesa legal de la legislació de l'Estat. Com en els anys anteriors, el 2023 el Butlletí Oficial de l'Estat continuava publicant només una part de la legislació i la normativa en llengua catalana, que a més només apareix un temps després que se'n publiqui la versió castellana. Per altra banda, l'única versió amb validesa legal de la legislació general de l'Estat és la castellana.

Annex II. Llista de pàgines web oficials de les institucions centrals, de l'Administració general de l'Estat i dels seus organismes autònoms observades l'any 2023

	Organisme	Presència del català 2023	Secessionisme lingüístic? (2023)	Faltes d'ortografia i oblitats? (2023)
1	Corts Generals	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
2	Congrés dels Diputats	Català residual	No	Sí
3	Senat	Parcialment en català	Sí	Sí
4	Poder Judicial	Parcialment en català	No	Sí
5	Jurisdicción Militar	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
6	Tribunal Constitucional	Català residual	No	Sí
7	Consejo de Estado	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
8	Tribunal de Cuentas	Català residual	No	Sí
9	Banc Central	Català residual	Sí	No
10	Finanzas Para Todos	Parcialment en català	Sí	No
11	Casa Real	Català residual	Sí	Sí
12	Fundación Reina Sofía	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà

13	Fundación Princesa de Asturias	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
14	Comissió dels Mercats i la Competència	Català residual	No	Sí
15	Govern central	Català residual	Sí	Sí
16	Administración.gob.es	Català residual	Sí	Sí
17	Portal Administración Electrónica	Parcialment en català	Sí	Sí
18	Portal de la Transparencia	Parcialment en català	Sí	Sí
19	Punto General de Entrada de Facturas Electrónicas	Parcialment en català	Sí	Sí
20	Cl@ve	Parcialment en català	Sí	Sí
21	RTVE	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
22	Alto Comisionado para la Pobreza Infantil	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
23	Vacunación COVID	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
24	Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
25	Departamento de Seguridad Nacional	Català residual	No	Sí
26	Vicepresidència Primera del Govern i Ministeri d'Afers Econòmics i Transformació Digital / Ministeri d'Economia i Empresa	Català residual	No	Sí
27	Tesoro Público	Català residual	No	Sí
28	Comissió del Mercat de Valors	Parcialment en català	No	Sí

29	Instituto de Crédito Oficial (ICO)	Català residual	No	Sí
30	Instituto Nacional de Estadística (INE)	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
31	Dirección General de Seguros y Fondos de Pensiones	Català residual	No	No
32	Consortio de Compensación de Seguros	Parcialment en català	No	Sí
33	CESCE	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
34	FROB - Autoridad de Resolución Ejecutiva	Català residual	Sí	Sí
35	Instituto de Contabilidad y Auditoría de Cuentas	Parcialment en català	No	No
36	EUGO - Ventanilla Única Española de la Directiva de Servicios (antigament Ventanilla Única)	Parcialment en català	No	No
37	Instituto Nacional de Ciberseguridad (INCIBE)	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
38	Oficina de Seguridad del Internauta	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
39	Autoridad Macroprudencial Consejo de Estabilidad Financiera	Parcialment en català	Sí	Sí
40	Red.es	Català residual	Sí	No
41	Datos.gob.es (Iniciativa Aporta)	Parcialment en català	No	No
42	Vicepresidència Segona del Govern i Ministeri de Treball i Economia Social / Ministeri de Treball, Migracions i Seguretat Social	Català residual	No	Sí
43	Revista del Ministerio de Trabajo y Economía Social	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà

44	Portal de Empleo	Parcialment en català	Sí	Sí
45	Garantía Juvenil	Parcialment en català	No	Sí
46	Servicio Público de Empleo Estatal (SEPE)	Parcialment en català	Sí	Sí
47	Fundación Estatal Para la Formación en el Empleo	Parcialment en català	Sí	Sí
48	Instituto Nacional de Seguridad y Salud en el Trabajo	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
49	Fondo de Garantía Salarial	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
50	Unidad Administradora del Fondo Social Europeo	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
51	Inspección de Trabajo y Seguridad Social	Català residual	Sí	Sí
52	Consejo Económico y Social de España	Català residual	No	Sí
53	Vicepresidència Tercera del Govern i Ministeri per a la Transició Ecològica i el Repte Demogràfic	Català residual	Sí	Sí
54	Comunidad por el Clima	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
55	Bono Social Térmico	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
56	Bono Social de Electricidad	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
57	Plan de Acción Español Contra el Tráfico Ilegal y el Furtivismo Internacional de Especies Silvestres (TIFIES)	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
58	Agencia Estatal de Meteorología	Català residual	Sí	Sí

59	Registro Estatal de Emisiones y Fuentes Contaminantes	Català residual	No	Sí
60	Fundación Biodiversidad	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
61	Ecourbano	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
62	AcuaEs	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
63	AcuaMed	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
64	Instituto para la Diversificación y Ahorro de la Energía	Català residual	No	Sí
65	LA TRANSICIÓN ENERGÉTICA, EN MARCHA. Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia de España (PRTR)	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
66	Observatorio de la Movilidad Metropolitana (OMM)	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
67	Parques Nacionales de España	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
68	Red Bibliotecas Parques Nacionales	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
69	Instituto para la Transición Justa / Instituto para la Reestructuración de la Minería del Carbón y Desarrollo Alternativo de las Comarcas Mineras	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
70	Confederación Hidrográfica del Ebro	Català residual	No	Sí
71	Confederación Hidrográfica del Júcar	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
72	Confederación Hidrográfica del Segura	Parcialment en català	No	Sí

73	Servidor de Información de Anfibios y Reptiles de España (SIARE)	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
74	Ministeri d'Assumptes exteriors, Unió Europea i Cooperació	Català residual	No	Sí
75	Cooperación Española	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
76	Agencia Española de Cooperación para el Desarrollo (AECID)	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
77	Cooperación Española Conocimiento / Interconnecta	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
78	Acción Cultural Española	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
79	Real Academia de España en Roma	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
80	Casa África	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
81	Casa América	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
82	Casa Árabe	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
83	Casa Àsia	Totalment en català	No	Sí
84	Casa Mediterráneo	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
85	Centro Sefarad Israel	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
86	CEI International Affairs	Totalment en català	No	Sí
87	Fundación Carolina	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
88	Fundación Consejo España Australia	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
89	Fundación Consejo España Brasil	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà

90	Fundación Consejo España Colombia	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
91	Fundación Consejo España China	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
92	Fundación Consejo España Estados Unidos	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
93	Fundación Consejo España India	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
94	Fundación Consejo España Japón	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
95	Fundació Euroàrabe	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
96	Fundación Internacional y Para Iberoamérica de Administración y Políticas Públicas (FIIAP)	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
97	Instituto Cervantes	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
98	Institut Europeu de la Mediterrània	Parcialment en català	No	Sí
99	Ministeri de Justícia	Català residual	Sí	Sí
100	Ministerio Fiscal	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
101	Prontuario. Auxilio Judicial Internacional	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
102	Mutualidad General Judicial	Inexistent	Sí	Només en castellà
103	Punto de Acceso General de la Administración de Justicia	Inexistent	Sí	Només en castellà
104	Centro de Estudios Jurídicos	Parcialment en català	Sí	Sí
105	Justicia 2030	Totalment en català	Sí	Sí

106	Ministeri de Defensa	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
107	Patrimonio Cultural de Defensa	Català residual	No	No
108	Estado Mayor de la Defensa	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
109	Fuerzas Armadas	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
110	Ejército de Tierra	Català residual	Sí	No
111	Ejército de l'Aire	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
112	Armada	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
113	Guardia Real	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
114	Unidad Militar de Emergencias	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
115	CNI	Parcialment en català	No	Sí
116	Centro Criptològic Nacional	Parcialment en català	No	Sí
117	ÁNGELES - Portal de formación	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
118	CCN-CERT	Parcialment en català	No	Sí
119	Instituto Social de las Fuerzas Armadas	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
120	Ministeri d'Hisenda i Funció Pública / Ministeri d'Hisenda	Parcialment en català	No	Sí
121	Banc de Dades Econòmicofinanceres	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
122	Agència Tributària	Parcialment en català	Sí	Sí

123	Colegio de Huérfanos de Hacienda	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
124	Visor de Cuentas de Entidades Públicas Estatales	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
125	Direcció General del Cadastre	Parcialment en català	No	Sí
126	Seu electrònica del cadastre	Parcialment en català	No	Sí
127	Asistente Comunicació Catastro Ciudadano	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
128	Institut Nacional d'Administració Pública	Català residual	No	Sí
129	Autoridad Independiente de Responsabilidad Fiscal (AIReF)	Català residual	No	No
130	Institut d'Estudis Fiscals	Parcialment en català	Sí	Sí
131	Revista Electrónica de la Mutualidad General de Funcionarios del Estado	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
132	Fàbrica Nacional de Moneda i Timbre	Parcialment en català	No	Sí
133	Seu electrònica FNMT	Català residual	No	Sí
134	Tienda de la Fàbrica Nacional de Moneda y Timbre	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
135	Museo Casa de la Moneda	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
136	Crònica Gràfica del Ministeri d'Hisenda (1852-2007)	Totalment en català	No	Sí
137	Parque Móvil del Estado	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
138	Sociedad Iberoamericana de Estudios Numismáticos	Inexistent	No	Només en castellà
139	Escuela de Grabado & Diseño Gráfico	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà

140	CERES (entitat pública de certificació)	Català residual	Sí	No
141	Contratación Centralizada	Parcialment en català	Sí	Sí
142	Plataforma de Contratación	Català residual	No	Sí
143	Sociedad Estatal de Participaciones Industriales	Català residual	Sí	No
144	SECEGSA	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
145	Factura electrónica	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
146	Ministeri de l'Interior	Català residual	No	Sí
147	Policia estatal	Parcialment en català	Sí	Sí
148	DNI Electrónico	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
149	Guardia Civil	Català residual	No	Sí
150	Fundación Guardia Civil	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
151	Instituciones Penitenciarias	Català residual	Sí	Sí
152	Trabajo Penitenciario y Formación para el Empleo	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
153	Dirección General de Protección Civil y Emergencias	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
154	Dirección General de Tráfico	Parcialment en català	No	Sí
155	Centro Nacional de Desaparecidos	Català residual	Sí	Sí
156	Portal estadístico de criminalidad	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà

157	Ministeri de Transports, Mobilitat i Agenda Urbana / Ministeri de Foment	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
158	Observatorio del Transporte y la Logística en España	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
159	ADIF	Català residual	Sí	No
160	ADIF Alta Velocidad	Català residual	Sí	Sí
161	RENFE	Parcialment en català	Sí	Sí
162	Fundación de los Ferrocarriles Españoles	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
163	AESF	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
164	CEDEX	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
165	Centre d'Estudis Històrics d'Obres Públiques i Urbanisme (CEHOSU)	Parcialment en català	No	No
166	Museu Virtual del CEDEX	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
167	INECO	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
168	SEITT	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
169	AENA	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
170	ENAIRE	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
171	Fundación ENAIRE	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
172	AESA	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà

173	SENASA	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
174	AECFA	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
175	Puertos del Estado	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
176	Salvamento Marítimo	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
177	SEPES	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
178	Instituto Geográfico Nacional	Català residual	Sí	Sí
179	Astronomía y Aplicaciones Espaciales	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
180	Correus	Parcialment en català	Sí	No
181	Cartociudad	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
182	Asociación Técnica de Carreteras	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
183	Asociació Espanyola de la Carretera	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
184	Plan Nacional de Observación del Territorio (SIOSE)	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
185	Infraestructura de Datos Espaciales de España (IDEE)	Inexistent	No	Només en castellà
186	Sistema Cartogràfico Nacional	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
187	Antic Ministeri d'Educació, Cultura i Esport	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
188	Ministeri d'Educació i Formació Professional	Català residual	Sí	Sí
189	Educagob. Portal del Sistema Educativo Español	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà

190	Universidad Internacional Menéndez Pelayo	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
191	Acción Educativa Exterior	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
192	Colegio Español María Moliner (Andorra)	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
193	Liceo Español Luis Buñuel (França)	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
194	Colegio Español Federico García Lorca (França)	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
195	Liceo Español Cervantes (Itàlia)	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
196	Instituto Español Melchor de Jovellanos (Marroc)	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
197	Instituto Español Juan Ramón Jiménez (Marroc)	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
198	Colegio Español Luis Vives (Marroc)	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
199	Instituto Español Lope de Vega (Marroc)	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
200	Colegio Español de Rabat (Marroc)	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
201	Colegio Español Ramón y Cajal (Marroc)	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
202	Instituto Español Severo Ochoa (Marroc)	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
203	Colegio Español Jacinto Benavente (Marroc)	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
204	Instituto Español Juan de la Cierva (Marroc)	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
205	Instituto Español El Pilar (Marroc)	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
206	Instituto Español Giner de los Ríos (Portugal)	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà

207	Instituto Español Vicente Cañada Blasch (Regne Unit)	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
208	Colegio Parque de España (Argentina)	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
209	Colegio Miguel de Cervantes (Brasil)	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
210	Centro Cultural y Educativo Español Reyes Católicos (Colombia)	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
211	Todo FP	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
212	Subdirección General de Cooperación Territorial e Innovación Educativa / Centro Nacional de Innovación e Investigación Científica	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
213	Centro para la Innovación y Desarrollo de la Educación a Distancia	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
214	That's English!	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
215	Instituto Nacional de Tecnologías Educativas y de Formación del Profesorado	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
216	Instituto Nacional de Evaluación Educativa	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
217	Instituto Nacional de Cualificaciones (INCUAL)	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
218	SpainSkills	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
219	Leer.es. Portal de recursos educativos	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
220	AbiesWeb. Sistema de Gestión de Bibliotecas Escolares	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
221	Consejo de Cooperación Bibliotecaria	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà

222	Ministeri d'Indústria, Comerç i Turisme	Català residual	No	Sí
223	Sede Electrónica del Ministerio de Industria, Comercio i Turismo	Parcialment en català	No	No
224	Revistas ICE	Català residual	No	Sí
225	ICEX	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
226	Cámara de Comercio de España	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
227	Centro Español de Metrología	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
228	7º Congreso Español de Metrología	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
229	Revista Española de Metrología	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
230	Portal oficial de turismo de España	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
231	SEGITTUR	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
232	Paradores	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
233	Oficina Española de Patentes y Marcas	Català residual	No	Sí
234	ENRESA	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
235	ENISA	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
236	CERSA	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
237	CORES	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
238	Escuela de Organización Industrial (EOI)	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà

239	Agencia Española de Protección de Datos	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
240	COFIDES	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
241	Portal PYME	Català residual	No	Sí
242	Plan de Empresa	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
243	Industria Conectada 4.0	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
244	Punto de Atención al Emprendedor / Portal de Autónomos	Inexistent	No	Només en castellà
245	Ministeri d'Agricultura, Pesca i Alimentació	Català residual	Sí	Sí
246	Agencia de Información y Control Alimentarios	Català residual	No	Sí
247	Sociedad Estatal de Infraestructuras Agrarias (SEIASA)	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
248	Sociedad Anónima Estatal de Caución Agraria	Català residual	No	No
249	Fondo Español de Garantía Agraria (FEGA)	Parcialment en català	No	No
250	Agroseguros	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
251	Centro de Estudios e Investigación para la Gestión de Riesgos Agrarios y Medioambientales (CEIGRAM)	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
252	Alimentos de España	Català residual	No	Sí
253	Ministeri de la Presidència, Relacions amb les Corts i Memòria Democràtica	Català residual	No	Sí
254	Boletín Oficial del Estado (BOE)	Català residual	Sí	Sí

255	Catálogo de Publicaciones Administración General del Estado	Parcialment en català	No	Sí
256	Centro de Estudios Políticos y Constitucionales (CEPC)	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
257	Centro de Investigaciones Sociológicas (CIS)	Parcialment en català	No	Sí
258	Revista Espanyola de Investigaciones Sociológicas (REIS)	Parcialment en català	No	Sí
259	Patrimonio Nacional (PN)	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
260	Ministeri de Política Territorial i Funció Pública	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
261	Ministeri de Cultura i Esport	Català residual	Sí	No
262	Biblioteca Nacional de España	Parcialment en català	No	No
263	Red de Sedes Web Biblioteca Pública	Parcialment en català	Sí	Sí
264	Biblioteca Virtual de Prensa Histórica	Català residual	Sí	Sí
265	Teatro Real	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
266	Instituto de la Cinematografía y de las Artes Audiovisuales	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
267	Instituto del Patrimonio Cultural de España	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
268	Hispana - Acceso en línea al patrimonio cultural	Parcialment en català	Sí	Sí
269	Catálogo Colectivo del Patrimonio Bibliográfico Español	Català residual	Sí	No
270	Registros Bibliográficos para Bibliotecas Públicas Españolas	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
271	Gerencia de Infraestructuras y Equipamientos	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà

272	Portal de Archivos Españoles (PARES)	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
273	Red Digital de Colecciones de Museos de España	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
274	Centro Dramático Nacional	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
275	Joven Orquesta Nacional de España	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
276	Orquesta y Coro Nacionales de España	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
277	Teatro de la Zarzuela	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
278	Auditorio Nacional de Música	Parcialment en català	Sí	No
279	Compañía Nacional de Teatro Clásico	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
280	Compañía Nacional de Danza	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
281	Ballet Nacional de España	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
282	Centro Nacional de Difusión Musical	Català residual	No	No
283	Museo del Prado	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
284	Museo Nacional Thyssen-Bornemisza	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
285	Museo Reina Sofía	Parcialment en català	No	Sí
286	Museo Lázaro Galdiano	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
287	Museo Nacional del Teatro	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
288	Museo Arqueológico Nacional	Català residual	No	Sí

289	Museo Nacional y Centro de Investigación de Altamira	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
290	Museo Nacional de Arqueología Subacuática	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
291	Museo del Traje. Centro de Investigación del Patrimonio Etnológico	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
292	Museo Nacional de Artes Decorativas	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
293	Museo Nacional de Cerámica y Artes Suntuarias "González Martí"	Parcialment en català	No	No
294	Museo Nacional de Escultura	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
295	Museo del Greco	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
296	Museo Casa de Cervantes	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
297	Museo Nacional de Arte Romano	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
298	Museo Sefardí	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
299	Museo Sorolla	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
300	Museo Nacional de Antropología	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
301	Museo Cerralbo	Català residual	No	Sí
302	Museo del Romanticismo	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
303	Cultura y mecenazgo	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
304	Europa Creativa	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà

305	Punto Europeo de Ciudadanía	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
306	Entradas INAEM	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
307	Consejo Superior de Deportes	Parcialment en català	Sí	Sí
308	Fundación Deporte Joven	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
309	Programa de Atención al Deportista de Alto Nivel (PROAD)	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
310	Centro Superior de Enseñanzas Deportivas	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
311	Portal Único de Federaciones	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
312	Federación Española de Actividades Subacuáticas	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
313	Real Federación Aeronáutica Española	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
314	Federación Española de Ajedrez	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
315	Real Federación Española de Atletismo	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
316	Real Federación Española de Automovilismo	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
317	Federación Española de Bádminton	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
318	Federación Española de Baile Deportivo	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
319	Federación Española de Baloncesto	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
320	Real Federación Española de Balonmano	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
321	Real Federación Española de Béisbol i Sófbol	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà

322	Real Federación Española de Billar	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
323	Federación Española de Bolos	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
324	Federación Española de Boxeo	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
325	Real Federación Española de Caza	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
326	Real Federación Española de Ciclismo	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
327	Real Federación Española de Colombicultura	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
328	Real Federación Colómbila Española	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
329	Federación Española de Deportes de Personas con Discapacidad Física	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
330	Federación Española de Deportes para Ciegos	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
331	Federación Española de Deportes para Sordos	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
332	Federación Española de Deportes de Personas con Parálisis Cerebral y Daño Cerebral Adquirido	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
333	Federación Española de Deportes de Hielo	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
334	Real Federación Española de Deportes de Invierno	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
335	Real Federación Española de Esgrima	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
336	Federación Española de Esquí Náutico	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
337	Real Federación Española de Fútbol	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà

338	Federación Española de Fútbol Americano	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
339	Federación Española de Galgos	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
340	Real Federación Española de Gimnasia	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
341	Real Federación Española de Golf	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
342	Federación Española de Halterofilia	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
343	Real Federación de Hípica Española	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
344	Real Federación Española de Hockey	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
345	Real Federación Española de Judo y Deportes Asociados	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
346	Real Federación Española de Karate y Disciplinas Asociadas	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
347	Federación Española de Kickboxing y Muaythai	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
348	Federación Española de Luchas Olímpicas y Disciplinas Asociadas	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
349	Federación Española de Deportes de Montaña y Escalada	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
350	Real Federación Española de Motociclismo	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
351	Real Federación Española de Motonáutica	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
352	Real Federación Española de Natación	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
353	Federació Espanyola d'Orientació	Parcialment en català	No	No
354	Federación Española de Pádel	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà

355	Real Federación Española de Patinaje	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
356	Federación Española de Pelota	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
357	Federación Española de Pentatlón Moderno	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
358	Federación Española de Pesca y Casting	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
359	Federación Española de Petanca	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
360	Real Federación Española de Piragüismo	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
361	Real Federación Española de Polo	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
362	Federación Española de Remo	Parcialment en català	No	No
363	Federación Española de Rugby	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
364	Real Federación Española de Salvamento y Socorrismo	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
365	Real Federación Española de Squash	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
366	Federación Española de Surfing	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
367	Real Federación Española de Taekwondo	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
368	Real Federación Española de Tenis	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
369	Real Federación Española de Tenis de Mesa	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
370	Real Federación Española de Tiro a Vuelo	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
371	Real Federación Española de Tiro con Arco	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà

372	Real Federación Española de Tiro Olímpico	Parcialment en català	No	No
373	Federación Española de Triatlón	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
374	Real Federación Española de Vela	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
375	Real Federación Española de Voleibol	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
376	Consejo Jacobeo	Parcialment en català	No	Sí
377	Agencia Española de Protección de la Salud en el Deporte	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
378	Pregunte.es	Parcialment en català	Sí	Sí
379	España es Cultura	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
380	Universidad Española a Distancia (UNED)	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
381	Colegio de España en París	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
382	Ministeri de Sanitat; Ministeri de Drets Socials i Agenda 2030; Ministeri de Consum	Català residual	Sí	No
383	Instituto Nacional de Gestión Sanitaria	Català residual	Sí	No
384	Plan Nacional Sobre Drogas	Català residual	No	No
385	Organización Nacional de Transplantes	Parcialment en català	No	No
386	Agencia Española de Medicamentos y Productos Sanitarios	Català residual	Sí	No
387	Centro Nacional de Investigaciones Oncológicas	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà

388	Centro Nacional de Investigaciones Cardiovasculares	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
389	Fundación Estatal Salud, Infancia y Bienestar Social (SCAI)	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
390	Fundación Centro de Investigación Enfermedades Neurológicas	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
391	Comisión Nacional de Reproducción Humana Asistida	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
392	Red Española de Agencias de Evaluación de Tecnologías Sanitarias y Prestaciones del Sistema Nacional de Salud	Parcialment en català	Sí	No
393	Ministeri de Drets Socials i Agenda 2030	Català residual	Sí	Sí
394	Agenda 2030	Català residual	Sí	Sí
395	Instituto de la Juventud	Català residual	No	Sí
396	Consejo de la Juventud	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
397	IMERSO	Català residual	No	Sí
398	Real Patronato sobre Discapacidad	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
399	Ministeri de Ciència i Innovació / Ministeri de Ciència i Innovació: Ministeri d'Universitats / Ministeri de Ciència, Innovació i Universitats	Parcialment en català	Sí	Sí
400	Seu electrònica del Ministeri de Ciència i Innovació / Seu electrònica del Ministeri de Ciència, Innovació i Universitats	Català residual	No	No

401	Centro Investigación Biomédica en Red Enfermedades Neurodegenerativas	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
402	Centro de Investigaciones Energéticas, Medioambientales y Tecnológicas	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
403	Centro para el Desarrollo Tecnológico Industrial	Català residual	No	No
404	Instituto Nacional de Investigación y Tecnología Agraria y Alimentaria	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
405	Instituto Español de Oceanografía / Instituto Nacional de Oceanografía	Català residual	No	Sí
406	Instituto Geológico y Minero de España	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
407	Banco de Tejidos de la Fundación CIEN	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
408	ESHorizonte2020	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
409	Recolecta. Recolector de Ciencia Abierta Desarrollado por FECYT	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
410	Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC)	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
411	Digital.CSIC. Ciencia Abierta	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
412	Fundación Española para la Ciencia y la Tecnología	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
413	CENIEH	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
414	Instituto de Salud Carlos III	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
415	Red Distribuida de Imagen Biomédica	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
416	Red de Laboratorios de Alta Seguridad Biológica	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà

417	Real Academia Española	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
418	Real Academia de la Historia	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
419	Real Academia de Bellas Artes de San Fernando	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
420	Real Academia de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales de España	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
421	Real Academia de Ciencias Morales y Políticas	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
422	Real Academia Nacional de Medicina	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
423	Real Academia Nacional de Farmacia	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
424	Real Academia de Ciencias Económicas y Financieras	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
425	Real Academia de Ingeniería	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
426	Real Academia de Doctores de España	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
427	Real Academia de Gastronomía	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
428	Academia de Psicología de España	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
429	Study in Spain	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
430	Unidad de Tecnología Marina	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
431	Infraestructura para la Acuicultura del Atún Azul del Atlántico	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
432	Estación Biológica Doñana CSIC	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
433	Plataforma Oceánica de Canarias	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà

434	Sistema d'Observació de Costes de les Illes Balears	Català residual	No	Sí
435	Plataforma Solar de Almería	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
436	Centro Nacional de Acceleradores	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
437	Centro de Láseres Pulsados	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
438	ELECMI	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
439	MicroNano Fabs	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
440	Sincotró Alba	Parcialment en català	No	No
441	RedIris	Català residual	No	No
442	Red Española de Supercomputación	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
443	Centro Astronómico Hispano-Alemán	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
444	Instituto de Astrofísica de Canarias	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
445	Gran Telescopio Canarias	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
446	Laboratorio Subterráneo Canfranc	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
447	Observatorio Astrofísico de Javalambre	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
448	Agencia Estatal de Investigación	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
449	Ministeri d'Igualtat	Inexistent	No	Només en castellà
450	Per una societat lliure de violència de gènere	Català residual	Sí	Sí

451	Instituto de la Mujer i para la Igualdad de Oportunidades	Català residual	Sí	Sí
452	Avanzando en la gestión de la diversidad LGBT en el sector público y privado	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
453	Ministeri de Consum	Català residual	No	Sí
454	Dirección General de Ordenación del Juego	Parcialment en català	No	Sí
455	Agencia Española de Seguridad Alimentaria y Nutrición	Català residual	Sí	No
456	Jugar Bien	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
457	Ministeri d'Inclusió, Seguretat Social i Migracions	Català residual	No	No
458	Observatorio Español del Racismo y la Xenofobia	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
459	Foro para la Integración Social de los Inmigrantes	Inexistent	No	Només en castellà
460	Portal para la Ciudadanía Española en el Exterior	Inexistent	No	Només en castellà
461	Movilidad Internacional	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
462	Carta de España	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
463	Seguridad Social	Parcialment en català	Sí	Sí
464	Seguridad Social - Sede Electrónica	Parcialment en català	Sí	Sí
465	Seguridad Social - Tu Seguridad Social	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
466	Revista de la Seguridad Social	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà

467	Ministeri d'Universitats	Parcialment en català	No	Sí
468	Servicio Español para la Internacionalización de la Educación	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
469	Agencia Nacional de Evaluación de la Calidad y Acreditación	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà
470	Red de Bibliotecas REBIUN	Inexistent	Només en castellà	Només en castellà